

Guide des matières enseignées

Systèmes informatisés de
transmission des dossiers des
élèves et des dossiers du
personnel professionnel

Septembre 2019 à août 2020



**GUIDE DES MATIÈRES
ENSEIGNÉES**

Systemes informatisés de transmission
des dossiers des élèves et des dossiers
du personnel professionnel

(en vigueur du 1^{er} septembre 2019
au 31 août 2020)

Données de catalogage avant publication — Éducation et Formation Manitoba

Guide des matières enseignées [ressource électronique] : systèmes informatisés de transmission des dossiers des élèves et des dossiers du personnel professionnel : 1^{er} septembre 2019 au 31 août 2020

1. Éducation – Manitoba – Programmes d'études.
 2. Vedettes matières – Éducation.
 3. Systèmes d'information – Éducation – Mots de code
- I. Manitoba. Éducation.
025.0637

Tous droits réservés © 2019, le gouvernement du Manitoba représenté par le ministre de l'Éducation et de la Formation.

Éducation et Formation Manitoba
Bureau de l'éducation française
Winnipeg (Manitoba) Canada

Tous les efforts ont été faits pour mentionner les sources aux lecteurs et pour respecter la Loi sur le droit d'auteur. Si, dans certains cas, des omissions ou des erreurs se sont produites, prière d'en aviser Éducation et Formation Manitoba pour qu'elles soient rectifiées dans une édition future.

La version électronique de ce document est affichée sur le site Web du ministère de l'Éducation et de la Formation du Manitoba au :
http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/guide_matières/index.html

Veuillez noter que le Ministère pourrait apporter des changements à la version en ligne.

Les sites Web peuvent faire l'objet de changement sans préavis.

Dans le présent document, les mots de genre masculin appliqués aux personnes désignent les femmes et les hommes.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	iii
ACTIVITÉS DU PERSONNEL ENSEIGNANT ET DE L'ÉCOLE	
ACTIVITÉS	1
Activités de l'école (incluant Maternelle et Pré-Maternelle).....	1
Activités du personnel enseignant.....	2
APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE	
AUTRES OPTIONS	
CRÉDITS POUR FORMATION MILITAIRE (CADETS)	3
CRÉDITS HORS-ÉDUCATION MANITOBA	3
DIPLÔME POUR ÉTUDIANT ADULTE.....	3
ÉDUCATION ARTISTIQUE - SECONDAIRE.....	3
EXPÉRIENCES D'APPRENTISSAGE INITIÉES PAR L'ÉCOLE	3
PROGRAMME D'ÉTUDES INDIVIDUALISÉ - SECONDAIRE.....	4
CRÉDITS SPÉCIAUX POUR LANGUES	
CRÉDITS SPÉCIAUX POUR LANGUES – NIVEAU SECONDAIRE	5
ÉLABORÉ AILLEURS - ENREGISTRÉ PAR LE MINISTÈRE	
BACCALaurÉAT INTERNATIONAL - SECONDAIRE	8
Autre	8
E.L.A. / English Language Arts	8
Français	8
Français langue seconde (French) au sein du Programme anglais.....	8
Histoire.....	8
Mathématiques.....	8
Sciences de la nature.....	8
PLACEMENT AVANCÉ (ADVANCED PLACEMENT) - SECONDAIRE... ..	9
Français langue seconde (French) au sein du Programme anglais.....	9
Français langue première	9
Mathématiques.....	9
Sciences de la nature.....	9
ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE	
ARTS - ÉDUCATION ARTISTIQUE	10
Arts dramatiques	10
Arts visuels.....	12
Danse.....	14

Éducation musicale	16
ARTS INDUSTRIELS / ÉTUDES TECHNOLOGIQUES	18
Arts graphiques	18
Arts pratiques	18
Charpenterie	18
Communications graphiques.....	18
Construction	18
Dessin industriel.....	18
Électricité	18
Électronique	19
Énergie électrique et mécanique	19
Fabrication	19
Formation d'apprenti	19
Infographie / Imprimerie.....	19
Propulsion mécanique.....	19
Travail des métaux	20
Travail du bois	20
DÉVELOPPEMENT DE CARRIÈRE	20
ENGLISH LANGUAGE ARTS	21
Anglais (au sein du Programme français).....	21
Anglais/English Language Arts (Programme d'immersion française).....	21
Anglais langue additionnelle.....	21
E.L.A./English Language Arts (Programme anglais)	21
FRANÇAIS/FRENCH.....	22
Français (Programme d'immersion française).....	22
Français langue seconde (au sein du Programme anglais).....	22
Français langue première	22
INFORMATIQUE	22
LANGUES AUTRES QUE L'ANGLAIS ET LE FRANÇAIS	23
MATHÉMATIQUES.....	23
SCIENCES DE LA NATURE.....	23
SCIENCES HUMAINES.....	24
Écologie humaine.....	24
Éducation physique.....	24
Études autochtones.....	24
Psychologie	24
Sciences humaines	25
ÉDUCATION EN COMMERCE APPLIQUÉ.....	25

INTRODUCTION

BUT

Le but du *Guide des matières enseignées* est de venir en aide au personnel des écoles durant l'année scolaire 2019-2020 en leur :

- fournissant l'information de base nécessaire pour remplir les formulaires du *Système relatif aux renseignements sur le personnel professionnel* (PSP);
- fournissant l'information de base nécessaire pour faciliter l'entrée des données au *Système informatisé de transmission des dossiers des élèves* (SRS);
- fournissant les codes de matières informatisés pour les cours élaborés par Éducation et Formation Manitoba ainsi que les cours approuvés ou enregistrés par le Ministère.

Une nouvelle édition du *Guide des matières enseignées* est affichée à l'Internet avant le début de chaque année scolaire à la disposition de toutes les écoles. Cette nouvelle version reflète les changements aux codes de cours, crédits, etc. qui seront en vigueur au cours de la prochaine année scolaire. Il incombe aux écoles de s'assurer qu'elles utilisent la version appropriée du guide pour rapporter les résultats des élèves à la Section des brevets et des dossiers des élèves située à Russell au Manitoba. **Il est important de noter que les écoles devront s'assurer d'utiliser le *Guide des matières enseignées* de septembre 2018 à août 2019 lorsqu'elles rapporteront les résultats des élèves de l'année scolaire 2018-2019 durant l'été et l'automne de 2019.**

Cette édition du *Guide des matières enseignées* – en vigueur de septembre 2019 à août 2020 – se trouvera à l'adresse Internet suivante :

http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/guide_matières/index.html. La présentation du contenu du guide à l'Internet fournira aux écoles l'information au sujet des codes de matières, des niveaux, et des crédits pour leur permettre de préparer leur processus d'inscription, ainsi que la liste des cours qu'elles offriront pour la prochaine année scolaire. Il pourrait y avoir certains changements durant l'année scolaire 2019-2020 à mesure que des nouveaux programmes d'études paraîtront. Par conséquent, l'information sur le site Internet sera mise à jour à quelques reprises durant l'année. Il est donc important que les écoles s'assurent d'avoir les codes des matières appropriés lorsqu'elles prépareront leurs listes de cours au printemps.

Le *Guide des matières enseignées pour les cours d'Études technologiques* (version anglaise seulement) paraît dans un document à part. L'adresse Internet pour ce guide est

<http://www.edu.gov.mb.ca/k12/docs/policy/sthte/index.html>.

LE SYSTÈME DE CRÉDITS POUR LE SECONDAIRE

Le système de crédits pour le secondaire (9^e à la 12^e année) fournit la flexibilité nécessaire permettant aux élèves de choisir les cours appropriés à leurs besoins et à leurs aspirations personnelles. Un élève pourra se mériter *un crédit* en réussissant un cours conçu pour un minimum de 110 heures d'enseignement. Des *demi-crédits* (cours conçu pour un minimum de 55 heures d'enseignement) peuvent être obtenus de façon semblable. Il y a deux catégories de crédits : obligatoires et facultatifs.

EXIGENCES D'OBTENTION D'UN DIPLÔME D'ÉTUDES SECONDAIRES – PROGRAMMES FRANÇAIS ET IMMERSION FRANÇAISE

Tout élève qui répond aux exigences des programmes et d'obtention de crédits établies par Éducation et Formation Manitoba doit se voir décerner un diplôme provincial d'études secondaires. Une école peut également décerner un diplôme local d'études secondaires à un élève qui remplit les exigences pour l'obtention du diplôme d'études secondaires provincial ainsi que les exigences additionnelles de programmes élaborés et crédités que la division scolaire, ou l'école indépendante subventionnée, a établies. Ce diplôme local d'études secondaires est décerné en plus, **non à la place**, du diplôme provincial d'études secondaires.

Pour compléter sa douzième (12^e) année et recevoir un diplôme provincial d'études secondaires, un élève doit compléter un minimum de trente (30) crédits et rencontrer les exigences requises des programmes français et d'immersion française.

L'obtention d'un diplôme d'études secondaires des programmes français et d'immersion française requiert vingt-et-un (21) crédits de cours obligatoires en Français (4), en Anglais (4), en Mathématiques (4), en Éducation physique et d'Éducation à la santé (4), en Sciences humaines (3), et en Sciences de la nature (2), ainsi qu'un minimum de neuf (9) crédits de cours facultatifs.

En ce qui concerne les matières facultatives, les élèves doivent obtenir un crédit de la 11^e année et un crédit de la 12^e année pendant leurs études secondaires.

Les matières facultatives peuvent inclure des cours de langues, de sciences de la nature, de mathématiques, de sciences humaines, d'éducation artistique, de technologie en information et communication, d'éducation physique et d'éducation à la santé, de développement de carrière, de formation technique et professionnelle, de sciences familiales, des cours proposés par l'école (CPÉ), des projets proposés par l'élève (PPÉ), des cours de placement avancé (PA), des cours du Baccalauréat international (BI), et des cours à double reconnaissance de crédits (postsecondaire / secondaire).

Au cours de l'année scolaire 2019-2020, tous les élèves devront obtenir leur diplôme selon les conditions indiquées à l'adresse Internet suivante :

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/polapp/diplo-secondaire.html>.

Exigences d'obtention du diplôme

Programme français au secondaire

Minimum de 30 crédits

21 crédits obligatoires				
9 ^e année	10 ^e année	11 ^e année	12 ^e année	4 crédits
Français <ul style="list-style-type: none"> Français langue première 	Français <ul style="list-style-type: none"> Français langue première 	Français <ul style="list-style-type: none"> Français langue première : langue et communication 	Français <ul style="list-style-type: none"> Français langue première : langue et communication 	
Anglais <ul style="list-style-type: none"> Anglais 	Anglais <ul style="list-style-type: none"> Anglais 	Anglais , un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> Anglais : Comprehensive Focus Anglais : Literary Focus Anglais : Transactional Focus 	Anglais , un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> Anglais : Comprehensive Focus Anglais : Literary Focus Anglais : Transactional Focus 	
Mathématiques <ul style="list-style-type: none"> Mathématiques 	Mathématiques , un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> Mathématiques au quotidien Mathématiques au quotidien I et Mathématiques au quotidien II Introduction aux mathématiques appliquées et au pré-calcul 	Mathématiques , un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> Mathématiques appliquées Mathématiques au quotidien Mathématiques au quotidien III et Mathématiques au quotidien IV Mathématiques pré-calcul 	Mathématiques , un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> Mathématiques appliquées Mathématiques au quotidien Mathématiques au quotidien V et Mathématiques au quotidien VI Mathématiques pré-calcul 	
Éducation physique et Éducation à la santé	Éducation physique et Éducation à la santé	Éducation physique et Éducation à la santé	Éducation physique et Éducation à la santé	
Sciences humaines <ul style="list-style-type: none"> Le Canada dans le monde contemporain 	Sciences humaines <ul style="list-style-type: none"> Les enjeux géographiques du XXI^e siècle 	Sciences humaines <ul style="list-style-type: none"> Histoire du Canada 		
Sciences de la nature	Sciences de la nature			

Matières obligatoires

9 crédits facultatifs

9 crédits facultatifs provenant de matières telles que :

- français (cours additionnels)
- anglais (cours additionnels)
- mathématiques (cours additionnels)
- sciences de la nature (cours additionnels)
- sciences humaines (cours additionnels)
- autres langues
- psychologie
- informatique
- développement de carrière
- éducation artistique
 - arts visuels
 - musique
 - arts dramatiques
 - danse
- études technologiques
 - éducation technologique et vocationnelle
 - écologie humaine
 - affaires et commercialisation
 - arts industriels
- autres cours offerts par l'école tels les cours proposés par l'école (CPE) et les cours à double reconnaissance de crédits
- autres crédits initiés par l'élève tels les projets proposés par l'élève (PPE) et les crédits spéciaux de langues

Veillez consulter votre école pour voir la liste complète des cours offerts.

EXIGENCES D'OBTENTION DU DIPLÔME POUR LE PROGRAMME FRANÇAIS AU SECONDAIRE

Notes

- 1** Les cours dans le programme français sont enseignés en langue française à l'exception des autres langues étudiées (p. ex. : anglais, espagnol, ou autres).
- 2** On ne peut obtenir qu'un seul crédit pour le même cours qui porte différentes désignations (p. ex. : le cours de français langue première : langue et communication soit 30S ou 30L).
- 3** Le directeur d'école pourrait évaluer et accepter des cours obtenus dans une juridiction autre que celle du Manitoba dans le calcul des crédits pour l'obtention du diplôme d'études secondaires du Manitoba.
- 4** Dans des situations exceptionnelles, et après en avoir discuté avec les parents, un administrateur scolaire a le droit d'approuver la substitution maximale de deux crédits d'une matière facultative à deux crédits d'une matière obligatoire. Toute substitution de crédits doit être communiquée à la Section des dossiers des élèves.
- 5** Les élèves qui suivent le programme de Placement avancé (PA) ou du Baccalauréat international (BI) doivent satisfaire aux exigences de l'obtention du diplôme d'études secondaires du Manitoba, y compris l'obtention des crédits en français, en anglais et en mathématiques de 12^e année prescrits par le Ministère, et doivent se soumettre aux tests provinciaux reliés à ces cours.
- 6** En ce qui concerne les matières facultatives, les élèves doivent obtenir un minimum d'un crédit de la 11^e année et un minimum d'un crédit de la 12^e année pendant leurs études secondaires.
- 7** Les élèves peuvent obtenir un maximum de :
11 crédits pour les CPE, 3 crédits pour les PPE,
4 crédits spéciaux de langues et 4 crédits pour les cours privés de musique pendant leurs études secondaires.
- 8** Les élèves doivent s'assurer qu'ils remplissent les conditions requises pour le programme d'études ou de formation postsecondaire qu'ils veulent suivre, ou les exigences de l'emploi qu'ils souhaitent obtenir.

Pour une description sommaire des cours voir :
www.manitoba.ca/momentantalecole

Pour des renseignements concernant les exigences d'obtention du diplôme
[Programme français - Études technologiques](#)

Exigences d'obtention du diplôme Programme d'immersion française au secondaire

Minimum de 30 crédits dont un minimum de 14 enseignés en français

21 crédits obligatoires

9 ^e année	10 ^e année	11 ^e année	12 ^e année
6 crédits Français <ul style="list-style-type: none"> • Français langue seconde – immersion 	6 crédits Français <ul style="list-style-type: none"> • Français langue seconde – immersion 	5 crédits Français <ul style="list-style-type: none"> • Français langue seconde – immersion : langue et communication 	4 crédits Français <ul style="list-style-type: none"> • Français langue seconde – immersion : langue et communication
Anglais <ul style="list-style-type: none"> • English Language Arts 	Anglais <ul style="list-style-type: none"> • English Language Arts 	Anglais, un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> • ELA - Imm: Comprehensive Focus • ELA - Imm: Literary Focus • ELA - Imm: Transactional Focus 	Anglais, un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> • ELA - Imm: Comprehensive Focus • ELA - Imm: Literary Focus • ELA - Imm: Transactional Focus
Mathématiques <ul style="list-style-type: none"> • Mathématiques ou Mathematics 	Mathématiques, un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> • Mathématiques au quotidien / et Mathematics • Mathématiques au quotidien II ou Essential Mathematics I and Essential Mathematics II • Introduction aux mathématiques appliquées et au pré-calcul ou Introduction to Applied and Pre-Calculus Mathematics 	Mathématiques, un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> • Mathématiques appliquées ou Applied Mathematics • Mathématiques au quotidien ou Essential Mathematics • Mathématiques au quotidien III et Essential Mathematics III and Essential Mathematics IV • Mathématiques pré-calcul ou Pre-Calculus Mathematics 	Mathématiques, un des suivants : <ul style="list-style-type: none"> • Mathématiques appliquées ou Applied Mathematics • Mathématiques au quotidien ou Essential Mathematics • Mathématiques au quotidien V et Essential Mathematics V and Essential Mathematics VI • Mathématiques pré-calcul ou Pre-Calculus Mathematics
Éducation physique et Éducation à la santé or Physical Education/Health Education	Éducation physique et Éducation à la santé or Physical Education/Health Education	Éducation physique et Éducation à la santé or Physical Education/Health Education	Éducation physique et Éducation à la santé or Physical Education/Health Education
Sciences humaines <ul style="list-style-type: none"> • Le Canada dans le monde contemporain ou Canada in the Contemporary World 	Sciences humaines <ul style="list-style-type: none"> • Les enjeux géographiques du XX^e siècle ou Geographic Issues of the 21st Century 	Sciences humaines <ul style="list-style-type: none"> • Histoire du Canada ou History of Canada 	
Sciences de la nature <ul style="list-style-type: none"> • Sciences de la nature ou Science 	Sciences de la nature <ul style="list-style-type: none"> • Sciences de la nature ou Science 		

Matières obligatoires

9 crédits facultatifs

9 crédits facultatifs provenant de matières telles que :

- français (cours additionnels)
- anglais (cours additionnels)
- mathématiques (cours additionnels)
- sciences de la nature (cours additionnels)
- sciences humaines (cours additionnels)
- autres langues
- psychologie
- informatique
- développement de carrière
- éducation artistique
 - arts visuels
 - musique
 - arts dramatiques
 - danse
- études technologiques
 - éducation technologique et vocationnelle
 - écologie humaine
 - affaires et commercialisation
 - arts industriels
- autres cours offerts par l'école tels les cours proposés par l'école (CPE) et les cours à double reconnaissance de crédits
- autres crédits initiés par l'élève tels les projets proposés par l'élève (PPE) et les crédits spéciaux de langues

Veillez consulter votre école pour voir la liste complète des cours offerts.

EXIGENCES D'OBTENTION DU DIPLOME POUR LE PROGRAMME D'IMMERSION FRANÇAISE AU SECONDAIRE

Notes

- 1** Un minimum de **14 crédits** provenant de cours enseignés en français est exigé pour fin d'obtention du diplôme provincial du Programme d'immersion française :
 - en 9^e année, un minimum de **4 crédits** doit provenir de cours enseignés en français
 - en 10^e année, un minimum de **4 crédits** doit provenir de cours enseignés en français
 - en 11^e année, un minimum de **3 crédits** doit provenir de cours enseignés en français.
 - en 12^e année, un minimum de **3 crédits** doit provenir de cours enseignés en français.
- 2** On ne peut obtenir qu'un seul crédit pour le même cours qui porte différentes désignations (p. ex. : le cours de français langue seconde – immersion : langue et communication soit 30S ou 30L).
- 3** Le directeur d'école pourrait évaluer et accepter des cours obtenus dans une juridiction autre que celle du Manitoba dans le calcul des crédits pour l'obtention du diplôme d'études secondaires du Manitoba.
- 4** Dans des situations exceptionnelles, et après en avoir discuté avec les parents, un administrateur scolaire a le droit d'approuver la substitution maximale de deux crédits d'une matière facultative à deux crédits d'une matière obligatoire. Toute substitution de crédits doit être communiquée à la Section des dossiers des élèves.
- 5** Les élèves qui suivent le programme de Placement avancé (PA) ou du Baccalauréat international (BI) doivent satisfaire aux exigences de l'obtention du diplôme d'études secondaires du Manitoba, y compris l'obtention des crédits en français, en anglais et en mathématiques de 12^e année prescrits par le Ministère, et doivent se soumettre aux tests provinciaux reliés à ces cours.
- 6** En ce qui concerne les matières facultatives, les élèves doivent obtenir un minimum d'un crédit de la 11^e année et un minimum d'un crédit de la 12^e année pendant leurs études secondaires.
- 7** Les élèves peuvent obtenir un maximum de :
 - 11 crédits pour les CPE, 3 crédits pour les PPE,
 - 4 crédits spéciaux de langues et 4 crédits pour les cours privés de musique pendant leurs études secondaires.
- 8** Les élèves doivent s'assurer qu'ils remplissent les conditions requises pour le programme d'études ou de formation postsecondaire qu'ils veulent suivre, ou les exigences de l'emploi qu'ils souhaitent obtenir.

Pour une description sommaire des cours voir : www.manitoba.ca/monenfantalecole

Pour des renseignements concernant les exigences d'obtention du diplôme
Programme d'immersion française – Études technologiques

L'IDENTIFICATION DES COURS OFFERTS AU NIVEAU SECONDAIRE

Numérotation de cours

Le système actuel de numérotation comporte un code alphanumérique - composé de trois caractères. Le premier et le deuxième caractère sont des chiffres et le troisième est une lettre.

▪ **Premier caractère :**

- 1 - s'applique aux cours élaborés pour la 9^e année
- 2 - s'applique aux cours élaborés pour la 10^e année
- 3 - s'applique aux cours élaborés pour la 11^e année
- 4 - s'applique aux cours élaborés pour la 12^e année

▪ **Deuxième caractère :**

- 0 - élaboré par Éducation et Formation Manitoba et valant 1 crédit

- 1 - élaboré par l'école ou la division scolaire et enregistré par Éducation et Formation Manitoba (comprend les Cours proposés par l'école (CPE) et les Projets proposés par l'élève (PPE)).

- 2 - élaboré par un établissement d'enseignement à l'extérieur du Ministère et dans le cas de la double reconnaissance de crédits, par une institution postsecondaire (p. ex. élaboré par une université locale, dans une autre province ou dans un autre pays)

- 5 - élaboré par Éducation et Formation Manitoba et valant ½ crédit

▪ **Troisième caractère :**

- F - Fondamental
- G - Général
- S - Spécialisé
- E - Anglais langue additionnelle (ALA)
- L - Littérature française
- M - Modifié
- I - Individualisé
- C - provenant d'un Collège communautaire
- U - provenant d'une Université

Désignation des cours

Fondamental (F) : Expériences éducationnelles générales convenant à tous les élèves et pouvant conduire à des études postsecondaires (p. ex. formation pour apprentis, collégiale et universitaire). Lorsqu'un cours dans un domaine d'études en particulier est obligatoire pour l'obtention du diplôme secondaire et que c'est le seul cours en ce domaine, la désignation de ce cours sera « F ».

- Général (G) :** Expériences éducationnelles générales convenant à tous les élèves ou des cours ayant un programme d'études pas élaboré par le Ministère, p.ex. tous les Cours proposés par les écoles (CPE), tous les Projets proposés par les élèves (PPE), tous les crédits spéciaux pour langues et les crédits hors-Manitoba retiennent la désignation G.
- Spécialisé (S) :** Expériences éducationnelles dans des domaines spécialisés menant à des études postsecondaires (p. ex. formation pour apprentis, collégiale et universitaire). Lorsqu'un domaine d'études d'un cours en particulier est obligatoire pour l'obtention du diplôme secondaire et qu'il y a plus d'un cours (ou option) en ce domaine, la désignation de ces cours sera « S ».
- ALA – Anglais langue additionnelle (E) :** Expériences éducationnelles conçues pour mettre l'accent sur des objectifs qui favorisent l'apprentissage de l'Anglais langue additionnelle (ALA) dans le contexte du cours d'Anglais ou d'un sujet en particulier (en ALA) et, pour l'aider à faciliter sa transition à la programmation régulière du niveau secondaire dans cette matière. Un PEP en ALA est nécessaire pour chaque élève.
- Littérature française (L) :** Expériences éducationnelles conçues pour les apprenants nouveaux arrivants pour les aider à acquérir les compétences linguistiques en français afin de passer à la programmation régulière du niveau secondaire. Les résultats d'apprentissage visés dans le programme d'études prescrit par la province ont été adaptés pour répondre aux besoins d'apprentissage spéciaux des apprenants nouveaux arrivants. Un plan éducatif personnalisé (PEP) est requis pour chaque élève qui suivra des cours à désignation L.
- Modifié (M) :** Expériences éducationnelles conçues pour les élèves ayant certaines difficultés d'apprentissage cognitives; les résultats d'apprentissage visés dans le programme d'études prescrit par la province ont été modifiés pour tenir compte des besoins de l'élève en matière d'apprentissage. Un plan éducatif personnalisé (PEP) est requis pour chaque élève qui suit un cours désigné M.
- Individualisé (I) :** Expériences éducationnelles conçues pour les élèves ayant des difficultés d'apprentissage importantes; elles correspondent à l'âge et au stade de développement de l'élève et sont hautement individualisées pour répondre à ses besoins en matière d'apprentissage; un plan éducatif personnalisé (PEP) est requis pour chaque élève.

REMARQUE : Les élèves dans un programme individualisé n'utilisent pas les programmes d'études d'Éducation et Formation Manitoba. Cette désignation indique la participation de l'élève dans un programme

individualisé. **Par exemple, 11I indique la première année de participation d'un élève dans un programme individualisé élaboré à l'échelle locale pour un élève; 71I indique la septième année d'une telle participation.**

Provenant d'un Collège communautaire (C) :

Des cours de niveau postsecondaire d'un collège communautaire pouvant permettre la double reconnaissance de crédits, c'est-à-dire, un crédit de niveau postsecondaire reconnu par l'établissement postsecondaire et un crédit de niveau secondaire reconnu par la division scolaire. Ce dernier compte dans le calcul des crédits exigés pour l'obtention du diplôme d'études secondaires.

Provenant d'une Université (U) :

Des cours de niveau postsecondaire d'une université pouvant permettre la double reconnaissance de crédits, c'est-à-dire, un crédit de niveau postsecondaire reconnu par l'établissement postsecondaire et un crédit de niveau secondaire reconnu par la division scolaire. Ce dernier compte dans le calcul des crédits exigés pour l'obtention du diplôme d'études secondaires.

Niveaux de cours

9^e année :

Les programmes d'études de toutes les matières à l'exception des programmes en études technologiques seront conçus pour être des cours fondamentaux, cependant certains peuvent être élaborés comme cours spécialisés. Cette désignation de cours fondamentaux (F) remplacera celle des cours généraux (G) et entrera en vigueur à mesure que les nouveaux programmes d'études élaborés pour les cours fondamentaux seront introduits.

10^e année :

À mesure que les nouveaux programmes d'études sont mis en œuvre, tous les programmes d'études dans tous les domaines sauf en études technologiques, les sciences et les mathématiques seront élaborés comme des cours fondamentaux (F). Certains programmes d'études pour les cours d'études technologiques, les sciences et les mathématiques peuvent être élaborés comme des cours spécialisés (S).

11^e année :

À mesure que les nouveaux programmes d'études sont mis en œuvre, des programmes d'études variés ayant des buts divers seront élaborés dans tous les domaines, incluant un éventail de cours fondamentaux (F) et spécialisés (S).

12^e année :

À mesure que les nouveaux programmes d'études sont mis en œuvre, des programmes d'études variés ayant des buts divers seront élaborés dans tous les domaines, y inclus un éventail de cours fondamentaux (F) et

spécialisés (S). Les cours correspondant à la désignation U sont des cours de première année universitaire. Les cours correspondant à la désignation C sont des cours de première année de niveau collégial.

Remarque : Afin de répondre aux besoins d'un élève, les cours fondamentaux (F), généraux (G) et spécialisés (S) de la 9^e à la 12^e année peuvent être adaptés. Ces adaptations doivent être reflétées dans un plan éducatif personnalisé (PEP) préparé conformément aux directives du Ministère. La désignation M, L ou E est alors utilisée.

Aucun règlement du Ministère n'empêchera un élève de suivre un cours désigné pendant une année de ses études secondaires et de changer pour prendre un cours d'une autre désignation à une autre année. Par exemple, un élève recevant une désignation M en Sciences de la nature 9^e année (10M) pourrait par après suivre la désignation F de Sciences de la nature 10^e année (20F). Pareillement, un élève recevant une désignation L en Sciences de la nature 10^e année (20L) pourrait par après suivre le cours de Chimie 11^e année (30S).

Exemples :

- | | |
|--|---|
| Mathématiques 9^e année (10F) | - 9 ^e année, programme d'études élaboré par Éducation et Formation Manitoba valant 1 crédit, cours fondamental. |
| Sciences de la nature 9^e année (10M) | - 9 ^e année, programme d'études élaboré par Éducation et Formation Manitoba valant 1 crédit, cours fondamental dont les buts et objectifs ou les résultats d'apprentissage visés dans le programme d'études ont été modifiés pour tenir compte des besoins d'élèves ayant des difficultés d'apprentissage importantes. |
| Mathématiques pré-calcul 10^e année (20S) | - 10 ^e année, programme d'études élaboré par Éducation et Formation Manitoba valant 1 crédit, cours spécialisé. |
| Sciences de la nature 10^e année (20L) | - 10 ^e année, programme d'études élaboré par Éducation et Formation Manitoba valant 1 crédit, cours adapté pour faciliter l'acquisition des compétences linguistiques en français et pour aider les élèves à faire la transition à la programmation régulière au niveau secondaire. |
| Leadership 11^e année CPE (31G) | - 11 ^e année, cours proposé par l'école, programme d'études élaboré par l'école ou la division scolaire valant ½ ou 1 crédit, cours général. |

Études sur la condition de la femme 12^e année PPE (41G)	- 12 ^e année, projet proposé par l'élève, élaboré au plan local et valant ½ ou 1 crédit, cours général.
Arabe 11^e année (31G)	- 11 ^e année, pour un élève dans une école manitobaine qui a complété les exigences pour la reconnaissance des acquis envers l'obtention d'un crédit spécial de langue.
Arabe 11^e année (32G)	- 11 ^e année, pour un élève dans une école manitobaine qui a complété les exigences pour un cours élaboré ailleurs et approuvé ou reconnu par le Ministère envers l'obtention d'un crédit spécial pour langue.
Grade 12 English-IB SL (42S)	- 12 ^e année, programme d'études élaboré ailleurs et approuvé par Éducation et Formation Manitoba valant 1 crédit, cours spécialisé.
Calcul 1 (KC.MSC.1510) (42C)	- 12 ^e année, un cours de première année d'un collège communautaire pouvant permettre la double reconnaissance de crédit, élaboré par un collège communautaire et enregistré par Éducation et Formation Manitoba valant ½ crédit, provenant d'un collège communautaire.
Calcul (32.1101/6) (42U)	- 12 ^e année, un cours de première année d'une université pouvant permettre la double reconnaissance de crédit, élaboré par une université et enregistré par Éducation et Formation Manitoba valant 1 crédit, provenant d'une université.
Programme individualisé (31I)	- Cette désignation de crédits s'applique aux élèves ayant des difficultés d'apprentissage si importantes qu'ils sont incapables de profiter de programmes d'études élaborés ou approuvés par le Ministère. Le code 31I signifie que l'élève a complété 3 ans d'un programme individualisé.

L'OBTENTION D'AUTRES CRÉDITS AU SECONDAIRE

La formation militaire (les cadets) :

Un crédit peut être attribué à un élève pour avoir terminé avec succès l'entraînement de base des cadets et un crédit peut être attribué à un élève pour avoir terminé avec succès l'entraînement avancé des cadets. Prenez note que les crédits pour la formation militaire ne peuvent être reconnus que comme des crédits additionnels au-delà du minimum de 30 crédits exigés pour l'obtention du diplôme d'études secondaires. Les résultats des élèves pour ces cours peuvent être rapportés soit par une note en pourcentage ou à l'aide de la mention « S » (standing ou attestation).

Les leçons privées de musique :

L'option de leçons de musique privées est ouverte aux élèves inscrits aux programmes de musique instrumentale ou de chant du Conservatoire Royal de musique du Canada (Royal Conservatory of Canada) ou du « Conservatory Canada ». Ces élèves peuvent recevoir jusqu'à quatre crédits supplémentaires. Les crédits supplémentaires sont obtenus après avoir réussi les examens du Conservatoire Royal de musique du Canada ou du « Conservatory Canada ». Les résultats des élèves pour ces cours seront rapportés par la mention « S » (standing ou attestation). Pour plus de renseignements, veuillez consulter la page Web : http://www.edu.gov.mb.ca/m12/progetu/arts/fl1/musique/option_prive.html.

LES COURS DE PLACEMENT AVANCÉ (*ADVANCED PLACEMENT*) ET LES COURS DU BACCALAURÉAT INTERNATIONAL - SECONDAIRE

Tous les cours de Placement Avancé (*Advanced Placement*) (PA) et du Baccalauréat international (BI) actuellement offerts au Manitoba, tels que communiqués au Ministère, sont reconnus par le Ministère selon les conditions énoncées ci-dessous. Ils sont inclus dans le **Guide des matières enseignées** pour les besoins reliés à la charge de travail des enseignants, aux dossiers des élèves et aux crédits mérités selon les conditions suivantes :

- ces cours sont reconnus dans la catégorie des programmes d'études élaborés ailleurs et enregistrés par le Ministère;
- un cours conçu pour 110 heures d'instruction aura la valeur d'un crédit et un cours conçu pour 55 heures d'instruction aura la valeur d'un ½ crédit;
- ces cours seront reconnus pour la 11^e année et la 12^e année seulement;
- le deuxième chiffre dans la numérotation de ces cours sera un « 2 » (indiquant un programme d'études élaboré ailleurs et approuvé ou reconnu par le Ministère) et le troisième caractère sera un « S » (indiquant un cours spécialisé).

Les codes de matières concernant les cours de Placement Avancé (*Advanced Placement*) (PA) et du Baccalauréat international (BI) se trouvent dans la section du guide intitulée « Élaboré ailleurs et enregistré par le Ministère ».

LA RECONNAISSANCE DES ACQUIS EN VUE D'OBTENIR DES CRÉDITS

La possibilité de faire reconnaître des acquis en vue d'obtenir un crédit secondaire offre à l'élève l'occasion de mettre en valeur une connaissance acquise dans un sujet en particulier. Pour obtenir un crédit, l'élève doit démontrer un rendement acceptable par rapport aux résultats d'apprentissage dans un cours ou un domaine spécialisé d'études. Pour plus d'information, veuillez consulter l'adresse Internet suivante :

http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/rapport_etape/docs/annexe_a.pdf.

PROJET PROPOSÉ PAR L'ÉLÈVE POUR SERVICE COMMUNAUTAIRE (PPESC)

Les élèves peuvent se mériter un crédit pour un projet de service communautaire (par l'entremise d'un PPE) pour l'obtention du diplôme secondaire. Les PPE reliés à ces projets de bénévolat n'ont pas à être enregistrés au Ministère. Un code PPE (8977) intitulé Service communautaire a été réservé à cette fin. Les résultats des élèves pour ce PPE doivent être rapportés en utilisant la mention « S » (standing ou attestation). Des lignes directrices pour ce PPE se trouvent à l'adresse Internet suivante:

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/cpe-ppe/index.html#comservice>.

PROJET PROPOSÉ PAR L'ÉLÈVE POUR EXPLORATION CULTURELLE (PPEEC)

Les élèves peuvent obtenir une expérience éducationnelle de valeur en rehaussant leurs connaissances de leur propre origine culturelle ou d'un groupe culturel qui les intéresse grâce à une interaction avec les membres de la communauté comme des aînés et autres membres d'organisations culturelles. Les habiletés, connaissances et attitudes acquises par ces activités peuvent rehausser l'estime de soi et la maturité d'un élève, renforcer son identité culturelle et/ou fournir une plus grande compréhension interculturelle et une appréciation de la diversité culturelle. Un crédit pourrait être reconnu pour l'obtention du diplôme secondaire (par l'entremise d'un PPE) pour un élève qui participe à une telle activité au niveau secondaire. Ces projets d'exploration culturelle n'ont pas à être enregistrés au Ministère. Pour plus d'information, veuillez consulter l'adresse Internet suivante :

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/cpe-ppe/index.html#culexp>.

ENSEIGNEMENT À DISTANCE :

Les élèves peuvent s'inscrire à des cours obligatoires ou facultatifs en format imprimé ou en ligne, y inclus des cours à distance en provenance d'un établissement d'enseignement hors-province. Les politiques à l'égard des cours à distance sont disponibles à l'adresse Internet suivante :

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/appdist/index.html>.

Les cours élaborés au Manitoba : Les codes de cours utilisés pour des cours obligatoires et facultatifs à distance élaborés au Manitoba et basés sur les programmes d'études du Manitoba sont les mêmes codes utilisés pour les cours offerts en salle de classe, par exemple 3903 Mathématiques appliquées 30S.

Les cours élaborés à l'extérieur du Manitoba : Pour les cours facultatifs à distance en provenance d'un établissement d'enseignement hors-province, prière de vous référer au document suivant :

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/credit-ext/index.html>

LA DOUBLE RECONNAISSANCE DE CRÉDITS DE COURS DE NIVEAU POSTSECONDAIRE

La double reconnaissance de crédits permet aux élèves du niveau secondaire et des centres d'apprentissage pour adultes de suivre des cours de niveau postsecondaire et d'obtenir pour ces cours des crédits reconnus à la fois au niveau secondaire et postsecondaire.

Pour offrir cette possibilité aux élèves, toutes les divisions scolaires et les centres d'apprentissage pour adultes devront suivre la *Politique sur la double reconnaissance de crédits de cours de niveau postsecondaire* et utiliser la version actualisée du *Formulaire d'enregistrement d'un cours de niveau postsecondaire à double reconnaissance de crédits*. Veuillez soumettre ce formulaire complété selon les lignes directrices disponibles à l'adresse Internet suivante : <http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/double-credit/index.html>.

LES COURS PROPOSÉS PAR L'ÉCOLE (CPE) ET LES PROJETS PROPOSÉS PAR L'ÉLÈVE (PPE)

L'information sur les cours proposés par l'école (CPE) ainsi que les projets proposés par l'élève (PPE) est disponible à l'adresse Internet suivante :

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/cpe-ppe/index.html>.

Cette adresse présente aussi les renseignements les plus courants au sujet du processus d'enregistrement.

L'OBTENTION D'UN CRÉDIT SPÉCIAL DE LANGUE

La possibilité d'obtenir un crédit spécial pour la compétence dans une langue autre que le français et l'anglais est une reconnaissance de la diversité linguistique du Manitoba. Seuls les élèves ayant une compétence dans une langue autre que le français et l'anglais sont admissibles. Les résultats des élèves peuvent être rapportés par une note en pourcentage; cependant, la mention « S » (standing ou attestation) peut être utilisée pour des crédits additionnels ou des crédits accordés rétroactivement. Pour plus de renseignements, veuillez consulter l'adresse Internet suivante :

<http://www.edu.gov.mb.ca/m12/frpub/pol/credits/index.html>.

LA SUBSTITUTION DE CRÉDITS DANS LES CAS EXCEPTIONNELS

En des circonstances exceptionnelles, et après discussion avec les parents ou tuteurs, un administrateur scolaire pourrait approuver la substitution d'un cours facultatif pour un cours obligatoire. Les divisions scolaires et les écoles peuvent décider de mettre ou de ne pas mettre en œuvre la substitution de crédits. Il est possible de substituer un crédit d'un cours facultatif pour tout cours obligatoire jusqu'à un maximum de deux (2) crédits envers l'obtention du diplôme d'études secondaires. Si un cours est substitué pour un autre, l'école doit communiquer cette substitution à la Section des dossiers des élèves et indiquer la substitution sur le relevé de notes de l'élève. Le formulaire requis est disponible à l'adresse Internet suivante :

http://www.edu.gov.mb.ca/m12/polapp/docs/form_substitution.doc.

PERSONNES RESSOURCES

Si vous désirez obtenir plus de précisions quant aux programmes, aux programmes d'études ou aux politiques curriculaires, veuillez communiquer avec :

Le Bureau de l'éducation française
1181 avenue Portage, salle 509
Winnipeg (Manitoba) R3G 0T3
Téléphone : 204 945-6916
Télécopieur : 204 948-3234
Sans frais : 1 800 282-8069, poste 6916
Courriel : bef@gov.mb.ca

Si vous désirez obtenir de l'information d'ordre technique, veuillez communiquer avec :

Service à la clientèle (EIS Collection)
AppSupportEISCOLL@gov.mb.ca

Section des brevets et des dossiers des élèves
Russell (Manitoba) R0J 1W0
Téléphone : 204 773-2998
Sans frais : 1 800 667-2378

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau							
ACTIVITÉS DU PERSONNEL ENSEIGNANT ET DE L'ÉCOLE										
ACTIVITÉS										
ACTIVITÉS DE L'ÉCOLE										
9905	ANGLAIS LANGUE ADDITIONNELLE	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9917	ARTS PRATIQUES	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9992	AUTRES ACTIVITÉS DE L'ÉCOLE	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9923	BESOINS SPÉCIAUX	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9947	BIBLIOTHÈQUE	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9924	DYNAMIQUE DE LA VIE	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9830	ÉDUCATION À LA SANTÉ SEULEMENT	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9915	ÉDUCATION EN PLEIN AIR	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9831	ÉDUCATION PHYSIQUE SEULEMENT	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9922	ÉDUCATION SPÉCIALISÉE	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9932	ÉTUDES AUTOCHTONES	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9904	ÉTUDES EN INFORMATIQUE	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9935	FRANCISATION	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9902	LANGUES AUTOCHTONES	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
0170	MATERNELLE (À PLEIN TEMPS)	.0	M							
0165	MATERNELLE (ORDINAIRE, DEMI JOURNÉE)	.0	M							
0164	MATERNELLE (UN JOUR TOUS LES 2 JOURS)	.0	M							
9832	NOUVEAUX ARRIVANTS (MISE À NIVEAU)	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
0166	PRÉ-MATERNELLE	.0	P							
0333	PROG. ALT. D'APPR. SPÉC. SANS CRÉDIT	.0	9	10	11	12				
9918	RELIGION	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9934	RÉUSSITE SCOL. POUR ÉLÈVES AUTOCHTONES	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		
9903	SURDOUÉS/TALENTUEUX	.0	M	1	2	3	4	5	6	7
				8	9	10	11	12		

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau
------	-------------	---------	-----------------------

ACTIVITÉS DU PERSONNEL ENSEIGNANT ET DE L'ÉCOLE ACTIVITÉS

(suite)

ACTIVITÉS DU PERSONNEL ENSEIGNANT

9970	ADMINISTRATION	.0	NA
9936	ALPHABÉTISATION PRÉCOCE	.0	NA
9980	AUTRES ACTIVITÉS DU PERSONNEL	.0	NA
3983	BESOINS SPÉCIAUX	.0	NA
9973	BIBLIOTHÈQUE	.0	NA
9985	CHEF D'ÉQUIPE	.0	NA
9971	CLINICIEN-CLINICIENNE	.0	NA
9989	CONSEILLER(ÈRE) PÉDAGOGIQUE	.0	NA
9972	ORIENTATION	.0	NA
9975	ORTHOPÉDAGOGIE	.0	NA
9974	PRÉPARATION DE CLASSE	.0	NA
9820	PRODUCTIONS/REPRÉSENTATIONS D'ÉCOLE	.0	NA
9984	RATTRAPAGE EN LECTURE	.0	NA
9997	SURVEILLANCE-(PEI/PAE)	.0	NA
9977	SURVEILLANCE-(PPE)	.0	NA
9996	SURVEILLANCE-ENS. À DISTANCE EN LIGNE	.0	NA
9978	SURVEILLANCE-EXPLORATION DE CARRIÈRE	.0	NA
9976	SURVEILLANCE-GÉNÉRALE	.0	NA
9981	SURVEILLANCE-SURDOUÉS/TALENTUEUX	.0	NA
9979	VOYAGE - DÉPLACEMENT	.0	NA

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau
------	-------------	---------	-----------------------

APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE AUTRES OPTIONS

CRÉDITS FORM. MILITAIRE (CADETS)

9982	FORMATION MILITAIRE (CADETS)	1.0	11G 21G
------	------------------------------	-----	---------

Remarque: le code 9982 permet d'enregistrer un maximum de 2 crédits au-delà des exigences provinciales d'obtention du diplôme d'études secondaires.

CRÉDITS HORS-ÉDUCATION MANITOBA

0146	HORS ÉD.MB - CRÉDIT OBLIG. ÉD.PH/SANTÉ	1.0	12G 22G 32G 42G
0172	HORS ÉD.MB - CRÉDIT OBLIG. EN FRANÇAIS	1.0	12G 22G 32G 42G
0143	HORS ÉD.MB - CRÉDIT OBLIG. EN MATHÉ.	1.0	12G 22G 32G 42G
0149	HORS ÉD.MB - CRÉDIT OBLIG. EN SC.NAT.	1.0	12G 22G
0148	HORS ÉD.MB - CRÉDIT OBLIG. SC.HUMAINES	1.0	12G 22G 32G
0117	HORS ÉD.MB - CRÉDIT(S) FACULTATIF(S)	.5	NA
		9.0	NA
0142	NON-MB ED COMPULSORY E.L.A. / ANGLAIS	1.0	12G 22G 32G 42G

Remarque: les résultats des élèves pour ces crédits hors-Éducation Manitoba doivent être rapportés par la mention «S» (standing ou attestation).

DIPLÔME POUR ÉTUDIANT ADULTE

9964	FBA/ALPHABÉTISATION (D.P.E.A.)	.5	NA
		4.0	NA

Remarque: le code 9964 permet d'enregistrer des crédits une fois que l'élève ait complété avec succès un programme de formation de base ou d'alphabétisation pour adulte variant d'un demi-crédit à quatre crédits.

ÉDUCATION ARTISTIQUE - SECONDAIRE

9322	MUSIQUE: LEÇONS PRIVÉES	1.0	12G 22G 32G 42G
------	-------------------------	-----	-----------------

Remarque: le code 9322 permet d'enregistrer un maximum de 4 crédits du Conservatoire Royal de musique du Canada (Royal Conservatory of Music) ou du «Conservatory Canada» au-delà des exigences provinciales d'obtention du diplôme d'études secondaires. Seulement la mention «S» (standing ou attestation) peut être utilisée pour rapporter les résultats.

EXPÉRIENCES D'APPR. INITIÉES PAR L'ÉCOLE

9026	EXP. D'APPRENT. INITIÉES PAR L'ÉCOLE	.0	1	2	3	4	5	6	7	8
------	--------------------------------------	----	---	---	---	---	---	---	---	---

Code Description

Crédits

Année d'études/Niveau

**APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE
AUTRES OPTIONS**

(suite)

PROGRAMME D'ÉTUDES INDIVIDUALISÉ - SECONDAIRE

9900 PROGRAMME INDIVIDUALISÉ-SECONDAIRE .0 11I 21I 31I 41I 51I 61I 71I

Remarque: cette désignation représente la participation dans un programme individualisé d'un an avec la possibilité de 7 ans : p.ex. 11I indique la première année de participation d'un élève dans un programme individualisé développé à l'échelle locale, tandis que 51I indique la cinquième année, etc.

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau							
APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE CRÉDITS SPÉCIAUX POUR LANGUES - NIVEAU SECONDAIRE										
9022	AFRIKAANS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9002	AKAN (GHANA)	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9025	ALBANAIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9083	ALLEMAND	1.0	12G	22G	32G	42G				
9003	AMHARIQUE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9001	ARABE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9000	ARABE (LIBANAIS)	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
0027	AUTRES LANGUES AMÉRINDIENNES	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9497	AUTRES LANGUES INTERNATIONALES	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9010	BAHASA/MALAIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9015	BENGALI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9017	BIRMAN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9004	BOSNIEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9005	BULGARE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9020	CAMBODGIEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9040	CHINOIS (CANTONNAIS)	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9080	CHINOIS (MANDARIN)	1.0	12G	22G	32G	42G				
9041	CHIPEWYAN/DÉNÉ	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9220	CORÉEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9042	CRI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9045	CROATE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9070	DAKOTA/SIOUX	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9071	DANOIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9081	DEUTSCH (ALLEMAND)	1.0	12G	22G	32G	42G				
9043	DIALECTE D' ISLAND LAKE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9006	DINKA	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9007	ÉRYTHRÉEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9091	ESPAGNOL	1.0	12G	22G	32G	42G				
9327	FARSI (DARI)	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9110	FINNOIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9008	FLAMAND	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9009	FULANI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9115	GAÉLIQUE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9472	GALLOIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9130	GREC	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9133	GUJARATI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9011	HAUSA	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9084	HÉBREU	1.0	12G	22G	32G	42G				
9150	HINDI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9012	HOKKIEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9151	HONGROIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9184	IBO	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau							
------	-------------	---------	-----------------------	--	--	--	--	--	--	--

**APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE
CRÉDITS SPÉCIAUX POUR LANGUES - NIVEAU SECONDAIRE (suite)**

9187	INUKTITUT	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9180	ISLANDAIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9085	ITALIEN	1.0	12G	22G	32G	42G				
9086	JAPONAIS	1.0	12G	22G	32G	42G				
9221	KHMER	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9023	KIRUNDI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9013	KISWAHILI (SWAHILI)	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9024	KRIO	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9014	KURDE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9079	LANGAGE PAR SIGNES (AMÉRICAIN)	1.0	12G	22G	32G	42G				
9243	LAO	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9087	LATIN	1.0	12G	22G	32G	42G				
9240	LITUANIEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9016	LOUGANDA	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9244	MACÉDONIEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9263	MALAIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9264	MALAYALAM	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9260	MALTAIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9195	MÉCHIF	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9072	NÉERLANDAIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9018	NÉPALI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9280	NORVÉGIEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9300	OJIBWÉ (SAULTEAUX)	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9021	OUGANDAIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9019	PACHTO	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9324	PENDJABI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9082	PHILIPPIN (TAGALOG)	1.0	12G	22G	32G	42G				
9088	POLONAIS	1.0	12G	22G	32G	42G				
9089	PORTUGAIS	1.0	12G	22G	32G	42G				
9363	ROUMAIN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9360	RUSSE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9384	SERBE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9390	SESOTHO	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9387	SINGHALAIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9047	SLOVAQUE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9382	SLOVAQUE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9385	SLOVÈNE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9391	SOMALI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9383	SUÉDOIS	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9389	TAMOUL	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9046	TCHÈQUE	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9412	THAI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau							
------	-------------	---------	-----------------------	--	--	--	--	--	--	--

**APPROUVÉ PAR LE MINISTÈRE
CRÉDITS SPÉCIAUX POUR LANGUES - NIVEAU SECONDAIRE (suite)**

9413	TIGRINYA	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9414	TURC	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9418	TWI	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9092	UKRAÏNIEN	1.0	12G	22G	32G	42G				
9430	URDU (OURDOU)	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9452	VIETNAMIEN	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9473	XHOSA	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9490	YIDDISH	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9493	YOROUBA	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G
9496	ZULU (ZOULOU)	1.0	11G	12G	21G	22G	31G	32G	41G	42G

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau
------	-------------	---------	-----------------------

ÉLABORÉ AILLEURS - ENREGISTRÉ PAR LE MINISTÈRE BACCALAURÉAT INTERNATIONAL - SECONDAIRE

AUTRE

0212	ARTS VISUELS - BI NM	1.0	32S 42S
0370	CRÉATIVITÉ/ACTION/SERVICES - BI	.5	32S 42S
0378	ESPAGNOL - AB INITIO - BI NM	1.0	32S 42S
0112	ÉTUDES DU CINÉMA - BI NM	1.0	32S 42S
0109	PSYCHOLOGIE - BI NS	1.0	32S 42S
0371	THÉORIE DE LA CONNAISSANCE - BI	.5	32S 42S

E.L.A. / ENGLISH LANGUAGE ARTS

0016	ANGLAIS - BI NM	1.0	32S 42S
0017	ANGLAIS - BI NS	1.0	32S 42S

FRANÇAIS

0416	FRANCAIS - BI NM	1.0	32S 42S
0415	FRANCAIS - BI NS	1.0	32S 42S

FRANÇAIS L2 (PROGRAMME ANGLAIS)

0414	FRANÇAIS L2 - AB INITIO - BI NM	1.0	32S 42S
0412	FRANÇAIS L2 - BI NM	1.0	32S 42S
0413	FRANÇAIS L2 - BI NS	1.0	32S 42S

HISTOIRE

0192	HISTOIRE (AMÉRICAINNE) - IB NS	1.0	42S
0193	HISTOIRE (EUROPÉENNE) - BI NS	1.0	42S
0191	HISTOIRE - BI NM	1.0	32S 42S

MATHÉMATIQUES

0089	MATHÉMATIQUES - BI NM	1.0	32S 42S
0090	MATHÉMATIQUES - BI NS	1.0	32S 42S
0091	MÉTHODES EN MATHÉ - BI	1.0	32S 42S

SCIENCES DE LA NATURE

0183	BIOLOGIE - BI NM	1.0	32S 42S
0184	BIOLOGIE - BI NS	1.0	32S 42S
0185	CHIMIE - BI NM	1.0	32S 42S
0186	CHIMIE - BI NS	1.0	32S 42S
0187	PHYSIQUE - BI NM	1.0	32S 42S
0188	PHYSIQUE - BI NS	1.0	32S 42S

Remarque: « AB » indique un cours destiné aux débutants (NM seulement)

« NM » indique un cours au niveau moyen

« NS » indique un cours au niveau supérieur

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau
------	-------------	---------	-----------------------

**ÉLABORÉ AILLEURS - ENREGISTRÉ PAR LE MINISTÈRE
PLACEMENT AVANCÉ (ADVANCED PLACEMENT) - SECONDAIRE**

FRANÇAIS L2 (PROGRAMME ANGLAIS)

0410	FRANÇAIS L2 - PA	1.0	32S 42S
0411	LITTÉRATURE FRANÇAISE - FL2 - PA	1.0	32S 42S

FRANÇAIS LANGUE PREMIÈRE

0409	FRANCAIS: L1 - LANGUE ET CULTURE - PA	1.0	42S
------	---------------------------------------	-----	-----

MATHÉMATIQUES

3901	CALCUL (AB) - PA	1.0	32S 42S
3902	CALCUL (BC) - PA	1.0	32S 42S

SCIENCES DE LA NATURE

0132	BIOLOGIE - PA	1.0	32S 42S
------	---------------	-----	---------

Code Description Crédits Année d'études/Niveau

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
ARTS - ÉDUCATION ARTISTIQUE**

ARTS DRAMATIQUES

Code	Description	Crédits	M	1	2	3	4	5	6	7	8
0114	ARTS DRAMATIQUES	.0	M								
0239	ARTS DRAMATIQUES 1A	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
		1.0		10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M
				30L	40S	40M	40L				
0241	ARTS DRAMATIQUES 1B	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
0242	ARTS DRAMATIQUES 2A	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
		1.0		10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M
				30L	40S	40M	40L				
0243	ARTS DRAMATIQUES 2B	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
0244	ARTS DRAMATIQUES 3A	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
		1.0		10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M
				30L	40S	40M	40L				
0245	ARTS DRAMATIQUES 3B	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
0246	ARTS DRAMATIQUES 4A	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
		1.0		10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M
				30L	40S	40M	40L				
0247	ARTS DRAMATIQUES 4B	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
0248	ARTS DRAMATIQUES 5A	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
		1.0		10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M
				30L	40S	40M	40L				
0249	ARTS DRAMATIQUES 5B	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
0252	ARTS DRAMATIQUES 6A	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
		1.0		10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M
				30L	40S	40M	40L				
0253	ARTS DRAMATIQUES 6B	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
0254	ARTS DRAMATIQUES 7A	.5		15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M
				35L	45S	45M	45L				
		1.0		10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M
				30L	40S	40M	40L				

Code Description

Crédits

Année d'études/Niveau

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
ARTS - ÉDUCATION ARTISTIQUE**

*(suite)***ARTS DRAMATIQUES**

0255	ARTS DRAMATIQUES 7B	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L
0256	ARTS DRAMATIQUES 8A	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L
		1.0	10S 10M 10L 20S 20M 20L 30S 30M 30L 40S 40M 40L
0257	ARTS DRAMATIQUES 8B	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L

Code Description

Crédits

Année d'études/Niveau

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
ARTS - ÉDUCATION ARTISTIQUE**

(suite)

ARTS VISUELS

Code	Description	Crédits	M	1	2	3	4	5	6	7	8
0116	ARTS VISUELS	.0									
0274	ARTS VISUELS 1A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0275	ARTS VISUELS 1B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0276	ARTS VISUELS 2A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0277	ARTS VISUELS 2B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0283	ARTS VISUELS 3A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0284	ARTS VISUELS 3B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0285	ARTS VISUELS 4A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0286	ARTS VISUELS 4B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0287	ARTS VISUELS 5A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0288	ARTS VISUELS 5B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0289	ARTS VISUELS 6A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0292	ARTS VISUELS 6B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0293	ARTS VISUELS 7A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					

Code Description

Crédits

Année d'études/Niveau

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
ARTS - ÉDUCATION ARTISTIQUE**

*(suite)***ARTS VISUELS**

0294	ARTS VISUELS 7B	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L
0295	ARTS VISUELS 8A	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L
		1.0	10S 10M 10L 20S 20M 20L 30S 30M 30L 40S 40M 40L
0296	ARTS VISUELS 8B	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L

Code Description

Crédits

Année d'études/Niveau

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
ARTS - ÉDUCATION ARTISTIQUE**

(suite)

DANSE

Code	Description	Crédits	M	1	2	3	4	5	6	7	8
0113	DANSE	.0									
0174	DANSE 1A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0175	DANSE 1B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0176	DANSE 2A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0177	DANSE 2B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0178	DANSE 3A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0179	DANSE 3B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0180	DANSE 4A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0181	DANSE 4B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0182	DANSE 5A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0189	DANSE 5B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0194	DANSE 6A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0195	DANSE 6B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0196	DANSE 7A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					

Code Description

Crédits

Année d'études/Niveau

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
ARTS - ÉDUCATION ARTISTIQUE**

*(suite)***DANSE**

0197	DANSE 7B	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L
0198	DANSE 8A	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L
		1.0	10S 10M 10L 20S 20M 20L 30S 30M 30L 40S 40M 40L
0238	DANSE 8B	.5	15S 15M 15L 25S 25M 25L 35S 35M 35L 45S 45M 45L

Code Description

Crédits

Année d'études/Niveau

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
ARTS - ÉDUCATION ARTISTIQUE**

*(suite)***ÉDUCATION MUSICALE**

Code	Description	Crédits	M	1	2	3	4	5	6	7	8
0115	MUSIQUE	.0									
0258	MUSIQUE 1A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0259	MUSIQUE 1B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0260	MUSIQUE 2A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0261	MUSIQUE 2B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0262	MUSIQUE 3A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0263	MUSIQUE 3B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0264	MUSIQUE 4A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0265	MUSIQUE 4B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0266	MUSIQUE 5A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0267	MUSIQUE 5B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0268	MUSIQUE 6A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					
0269	MUSIQUE 6B	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
0270	MUSIQUE 7A	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M	
			35L	45S	45M	45L					
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M	
			30L	40S	40M	40L					

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau		
------	-------------	---------	-----------------------	--	--

ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE ARTS INDUSTRIELS/ÉTUDES TECHNOLOGIQUES

0214	ÉTUDES TECHNOLOGIQUES COMPRÉHENSIVES	.5	15G	15M	15L
------	--------------------------------------	----	-----	-----	-----

ARTS GRAPHIQUES

0443	ARTS GRAPHIQUES	.0	6	7	8
0444	COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	.0	6	7	8
0321	DESSIN INDUSTRIEL	.0	6	7	8

ARTS PRATIQUES

0204	ARTS INDUSTRIELS	.0	6	7	8
		1.0	10G	10M	10L
8880	EXPLORATION DES MÉTIERS	1.0	10S	10M	10L

CHARPENTERIE

8585	PRINCIPES DE BASE EN CHARPENTERIE	1.0	20S	20M	20L
------	-----------------------------------	-----	-----	-----	-----

COMMUNICATIONS GRAPHIQUES

7958	TECH. COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	1.0	10G	10M	10L	20G	20M	20L	30S	30G
			30M	30L	40S	40G	40M	40L		
7959	TECH. COMMUNICATIONS GRAPHIQUES	.5	15G	15M	15L	25G	25M	25L		
7997	TECHNOLOGIE APPLIQUÉE	1.0	40S	40M	40L					

CONSTRUCTION

0282	CONSTRUCTION	.0	6	7	8
------	--------------	----	---	---	---

DESSIN INDUSTRIEL

7952	TECH. DU DESSIN INDUSTRIEL	.5	15G	15M	15L	25G	25M	25L		
7997	TECHNOLOGIE APPLIQUÉE	1.0	40S	40M	40L					
7953	TECHNOLOGIE DU DESSIN INDUSTRIEL	1.0	10G	10M	10L	20G	20M	20L	30S	30G
			30M	30L	40S	40G	40M	40L		

ÉLECTRICITÉ

9059	CÂBLAGE RÉSIDENTIEL AVANCÉ	1.0	40S	40M	40L					
9054	EXPLORA. TECHNO. MÉTIERS ÉLECTR.	.5	15S	15M	15L					
		1.0	10S	10M	10L					
9057	INSTALLATION ÉLECTRIQUE D'UNE RÉSIDENCI	1.0	30S	30M	30L					
9055	INTRO. TECH. MÉTIERS DE L'ÉLECTRICITÉ	1.0	20S	20M	20L					
9061	MÉTHODES DE CÂBLAGE ÉLECTR. AVANCÉES	1.0	40S	40M	40L					
9058	MÉTHODES DE CABLÂGE ÉLECTRIQUE	1.0	30S	30M	30L					
9056	MÉTIERS ÉLECTR. COUR. CONTINU	1.0	30S	30M	30L					
9060	MÉTIERS ÉLECTR. PR. BASE COUR. ALT.	1.0	40S	40M	40L					
9062	TECH. APPL. POUR MÉTIERS D'ÉLECTRICITÉ	1.0	40S	40M	40L					

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau									
ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE												
ARTS INDUSTRIELS/ÉTUDES TECHNOLOGIQUES												
<i>(suite)</i>												

ÉLECTRONIQUE

7974	TECH. ÉLECTRICITÉ-ÉLECTRONIQUE	1.0	10G	10M	10L	20G	20M	20L	30S	30G		
			30M	30L	40S	40G	40M	40L				
7973	TECH. ÉLECTRICITÉ-ÉLECTRONIQUE	.5	15G	15M	15L	25G	25M	25L				
7997	TECHNOLOGIE APPLIQUÉE	1.0	40S	40M	40L							

ÉNERGIE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE

0361	PROPULSION ÉLECTRIQUE/ÉLECTRONIQUE	.0	6	7	8							
0732	PROPULSION MÉCANIQUE	.0	6	7	8							
0734	PROPULSION/ÉNERGIE	.0	6	7	8							

FABRICATION

0613	FABRICATION	.0	6	7	8							
0611	TRAVAIL DES MÉTAUX	.0	6	7	8							
0950	TRAVAIL DU BOIS	.0	6	7	8							
0733	TRAVAIL DU PLASTIQUE	.0	6	7	8							

FORMATION D'APPRENTI

9801	OPTION APPRENTISSAGE AU SEC. PROG.1	1.0	40S	40M	40L							
9802	OPTION APPRENTISSAGE AU SEC. PROG.2	1.0	40S	40M	40L							
9803	OPTION APPRENTISSAGE AU SEC. PROG.3	1.0	40S	40M	40L							
9804	OPTION APPRENTISSAGE AU SEC. PROG.4	1.0	40S	40M	40L							
9805	OPTION APPRENTISSAGE AU SEC. PROG.5	1.0	40S	40M	40L							
9806	OPTION APPRENTISSAGE AU SEC. PROG.6	1.0	40S	40M	40L							
9807	OPTION APPRENTISSAGE AU SEC. PROG.7	1.0	40S	40M	40L							
9808	OPTION APPRENTISSAGE AU SEC. PROG.8	1.0	40S	40M	40L							

INFOGRAPHIE / IMPRIMERIE

8467	CONCEPTION (11A)	1.0	30S	30M	30L							
8470	CONCEPTION AVANCÉE (12A)	1.0	40S	40M	40L							
8466	ÉLÉMENTS FOND. DE L'IMPRIMERIE (10E)	1.0	20S	20M	20L							
8469	IMPRESSION (11C)	1.0	30S	30M	30L							
8472	IMPRESSION AVANCÉE (12C)	1.0	40S	40M	40L							
8473	INFOGRAPHIE ET IMPRIMERIE : TRAV. PRAT	1.0	40S	40M	40L							
8465	INTRODUCTION À L'IMPRIMERIE (9E)	.5	15S	15M	15L							
		1.0	10S	10M	10L							
8468	PRÉPRESSE (11B)	1.0	30S	30M	30L							
8471	PRÉPRESSE AVANCÉE (12B)	1.0	40S	40M	40L							

PROPULSION MÉCANIQUE

7965	TECH. DE LA PROPULSION MÉCANIQUE	1.0	10G	10M	10L	20G	20M	20L	30S	30G		
			30M	30L	40S	40G	40M	40L				
7966	TECH. DE LA PROPULSION MÉCANIQUE	.5	15G	15M	15L	25G	25M	25L				
7997	TECHNOLOGIE APPLIQUÉE	1.0	40S	40M	40L							

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau
------	-------------	---------	-----------------------

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
ARTS INDUSTRIELS/ÉTUDES TECHNOLOGIQUES** *(suite)*

TRAVAIL DES MÉTAUX

7980	TECH. DU TRAVAIL DES MÉTAUX	1.0	10G 10M 10L 20G 20M 20L 30S 30G 30M 30L 40S 40G 40M 40L
7981	TECH. DU TRAVAIL DES MÉTAUX	.5	15G 15M 15L 25G 25M 25L
7997	TECHNOLOGIE APPLIQUÉE	1.0	40S 40M 40L

TRAVAIL DU BOIS

7995	TECH. DU DESSIN DES MEUBLES	1.0	40S 40G 40M 40L
7990	TECH. DU TRAVAIL DU BOIS	1.0	10G 10M 10L 20G 20M 20L 30S 30G 30M 30L 40S 40G 40M 40L
7991	TECH. DU TRAVAIL DU BOIS	.5	15G 15M 15L 25G 25M 25L
7997	TECHNOLOGIE APPLIQUÉE	1.0	40S 40M 40L
7994	TECHNOLOGIE DE CONSTRUCTION	1.0	40S 40G 40M 40L
7996	TECHNOLOGIE DE FABRICATION	1.0	40S 40G 40M 40L

**ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE
DÉVELOPPEMENT DE CARRIÈRE**

0304	CRÉDIT D'EMPLOI (CDE)	.5	35G 45G
		1.0	30G 40G
0305	DÉV'T. DE CARRIÈRE : STAGE PRATIQUE	.5	35G 45G
		1.0	30G 40G
0097	VIE-TRAVAIL - EXPLORATION	.5	15S 15M 15L
		1.0	10S 10M 10L
0098	VIE-TRAVAIL - PLANIFICATION	.5	25S 25M 25L
		1.0	20S 20M 20L
0099	VIE-TRAVAIL - ORGANISATION	.5	35S 35M 35L
		1.0	30S 30M 30L
0100	VIE-TRAVAIL - TRANSITION	.5	45S 45M 45L
		1.0	40S 40M 40L

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau							
------	-------------	---------	-----------------------	--	--	--	--	--	--	--

ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE ENGLISH LANGUAGE ARTS

ANGLAIS (PROGRAMME FRANÇAIS)

0008	ANGLAIS : (4E À LA 10E ANNÉE)	.0	3	4	5	6	7	8	
		1.0	10F	10E	10M	20F	20E	20M	
0070	ANGLAIS : COMPREHENSIVE FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M	
0071	ANGLAIS : LITERARY FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M	
0072	ANGLAIS : TRANSACTIONAL FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M	
0031	ANGLAIS : LANG. & LITERARY FORMS	1.0	40S	40E	40M				
0032	ANGLAIS : LANG. & TRANSACTIONAL FORMS	1.0	40S	40E	40M				
0033	ANGLAIS : LANG. AND TECHNICAL COMM.	1.0	40S	40E	40M				

ANGLAIS / ENGLISH L.A. (PROG. D'IMMERSION)

0021	ELA-IMMERSION : (1ÈRE À LA 10E ANNÉE)	.0	1	2	3	4	5	6	7	8
		1.0	10F	10E	10M	20F	20E	20M		
0073	ELA-IMMERSION : COMPREHENSIVE FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M		
0074	ELA-IMMERSION : LITERARY FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M		
0075	ELA-IMMERSION : TRANSACTIONAL FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M		
0035	ELA-IMMERSION : LANG. & LIT. FORMS	1.0	40S	40E	40M					
0036	ELA-IMMERSION : LANG. & TRANS. FORMS	1.0	40S	40E	40M					
0037	ELA-IMMERSION : LANGUAGE & TECH. COMM.	1.0	40S	40E	40M					

ANGLAIS LANGUE ADDITIONNELLE

5301	EAL FOR ACADEMIC SUCCESS: S4 LEARNERS	1.0	40S	40M						
------	---------------------------------------	-----	-----	-----	--	--	--	--	--	--

E.L.A. / ENGLISH LANGUAGE ARTS

0001	ELA : ENGLISH LANG. ARTS	.0	1	2	3	4	5	6	7	8
		1.0	10F	10E	10M	20F	20E	20M		
0092	ELA : COMPREHENSIVE FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M		
0093	ELA : LITERARY FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M		
0094	ELA : TRANSACTIONAL FOCUS	1.0	30S	30E	30M	40S	40E	40M		
0030	ELA : LANG. AND TECHNICAL COMM.	1.0	40S	40E	40M					
0028	ELA : LANGUAGE & LITERARY FORMS	1.0	40S	40E	40M					
0029	ELA : LANGUAGE & TRANSACTIONAL FORMS	1.0	40S	40E	40M					

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau							
------	-------------	---------	-----------------------	--	--	--	--	--	--	--

ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE LANGUES AUTRES QUE L'ANGLAIS ET LE FRANÇAIS

1080	ESPAGNOL: PROG. DE 3 ANS	1.0	20F	20M	30S	30M	40S	40M		
1081	ESPAGNOL: PROG. DE 4 ANS	1.0	10F	10M	20F	20M	30S	30M	40S	40M
1082	ESPAGNOL: PROG. DE 6 ANS	.0	7	8						
		.5	15F	15M	25M	25F				
		1.0	10F	10M	20F	20M	30S	30M	40S	40M

ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE MATHÉMATIQUES

MATHÉMATIQUES

3905	INTRO. AUX MATHÉ. APPL. ET PRÉ-CALCUL	1.0	20S	20M	20L					
0080	MATHÉMATIQUES	.0	1	2	3	4	5	6	7	8
		1.0	10F	10M	10L					
3903	MATHÉMATIQUES : APPLIQUÉES	1.0	30S	30M	30L	40S	40M	40L		
3939	MATHÉMATIQUES : PRÉ-CALCUL	1.0	30S	30M	30L	40S	40M	40L		
3000	MATHÉMATIQUES AU QUOTIDIEN	1.0	20S	20M	20L	30S	30M	30L	40S	40M
										40L
3001	MATHÉMATIQUES AU QUOTIDIEN I	.5	25S	25M	25L					
3004	MATHÉMATIQUES AU QUOTIDIEN II	.5	25S	25M	25L					
3005	MATHÉMATIQUES AU QUOTIDIEN III	.5	35S	35M	35L					
3006	MATHÉMATIQUES AU QUOTIDIEN IV	.5	35S	35M	35L					
3007	MATHÉMATIQUES AU QUOTIDIEN V	.5	45S	45M	45L					
3008	MATHÉMATIQUES AU QUOTIDIEN VI	.5	45S	45M	45L					
3923	MATHÉMATIQUES DE TRANSITION	1.0	10F	10M	10L					
3918	MATHÉMATIQUES DE TRANSITION I	.5	15F	15M	15L					
3919	MATHÉMATIQUES DE TRANSITION II	.5	15F	15M	15L					
3900	MATHÉMATIQUES: AVANCÉES	.5	45S							
3940	MATHÉMATIQUES: INTRO. AU CALCUL	.5	45S							

ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE SCIENCES DE LA NATURE

SCIENCES DE LA NATURE

0124	BIOLOGIE	1.0	30S	30M	30L	40S	40M	40L		
0122	CHIMIE	1.0	30S	30M	30L	40S	40M	40L		
0123	PHYSIQUE	1.0	30S	30M	30L	40S	40M	40L		
0120	SCIENCES DE LA NATURE : (1ÈRE À 10E)	.0	1	2	3	4	5	6	7	8
		1.0	10F	10M	10L	20F	20M	20L		
0139	SUJETS D'ACTUALITÉ EN SCIENCES	1.0	30S	30M	30L					
0312	SUJETS D'ACTUALITÉ EN SCIENCES 2	1.0	30S	30M	30L					
0313	SUJETS D'ACTUALITÉ EN SCIENCES 3	1.0	30S	30M	30L					
0140	SUJETS INTERDISCIPLINAIRES EN SCIENCES	1.0	40S	40M	40L					

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau									
ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE SCIENCES HUMAINES												
ÉCOLOGIE HUMAINE												
0489	ALIMENTS ET NUTRITION	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M		
			35L	45S	45M	45L						
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M		
			30L	40S	40M	40L						
0488	ARTS TEXTILES ET DESIGN	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M		
			35L	45S	45M	45L						
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M		
			30L	40S	40M	40L						
0490	DESIGN DE L'ENVIRONNEMENT	.5	35S	35M	35L	45S	45M	45L				
		1.0	30S	30M	30L	40S	40M	40L				
0486	ÉCOLOGIE HUMAINE	.0	5	6	7	8						
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M		
			30L	40S	40M	40L						
0487	ÉTUDES DE LA FAMILLE	.5	15S	15M	15L	25S	25M	25L	35S	35M		
			35L	45S	45M	45L						
		1.0	10S	10M	10L	20S	20M	20L	30S	30M		
			30L	40S	40M	40L						
0491	ÉTUDES DE LA FAMILLE APPLIQUÉES	1.0	40S	40E	40M							
ÉDUCATION PHYSIQUE												
0169	ÉD. PHYSIQUE / ÉD. À LA SANTÉ	.0	M	1	2	3	4	5	6	7		
			8									
		1.0	10F	10M	10L	20F	20M	20L	30F	30M		
			30L	40F	40M	40L						
0300	SCIENCE DE L'EXERCICE PHYSIQUE	1.0	40S	40M	40L							
ÉTUDES AUTOCHTONES												
0103	SUJETS D'ACTUALITÉ: PN / M / I	1.0	40S	40M	40L							
PSYCHOLOGIE												
1010	PSYCHOLOGIE	1.0	40S	40M	40L							

Code	Description	Crédits	Année d'études/Niveau					
------	-------------	---------	-----------------------	--	--	--	--	--

ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE SCIENCES HUMAINES

(suite)

SCIENCES HUMAINES

0201	AGRICULTURE	1.0	30S	30G	30M	30L				
1123	CINÉMA - TÉMOIN DE L'HISTOIRE MODERNE	1.0	40S	40M	40L					
0580	DROIT CANADIEN	1.0	40S	40M	40L					
1128	ENJEUX MOND. :CITOYENNETÉ ET DURABILITÉ	1.0	40S	40M	40L					
1124	GÉOGRAPHIE : PHYSIQUE	1.0	30S	30G	30M	30L				
1126	GÉOGRAPHIE HUMAINE MONDIALE	1.0	40S	40G	40M	40L				
0481	HISTOIRE DES ÉTATS-UNIS	1.0	20G	20M	20L					
0105	HISTOIRE DU CANADA	1.0	30F	30M	30L					
0334	HISTOIRE DU MANITOBA	1.0	40S	40M	40L					
1136	HISTOIRE: CIVILISATION OCCIDENTALE	1.0	40S	40G	40M	40L				
0101	LE CANADA DANS LE MONDE CONTEMPORAIN	1.0	10F	10M	10L					
1180	LES ENJEUX GÉOGRAPHIQUES DU 21E SIÈCLE	1.0	20F	20M	20L					
0129	SCIENCES HUMAINES	.0	7	8						
0128	SCIENCES HUMAINES - PROG. FRANÇAIS L1	.0	1	2	3	4	5	6		
0127	SCIENCES HUMAINES - PROG. IMMERSION FR	.0	1	2	3	4	5	6		

ÉLABORÉ PAR LE MINISTÈRE ÉDUCATION EN COMMERCE APPLIQUÉ

0317	ACTIVITÉS PROMOTIONNELLES CRÉATIVES	1.0	20S	20M	20L					
0316	ADMINISTRATION DES AFFAIRES	1.0	40S	40M	40L					
0323	COMMERCIALISATION ET COMMERCE NUMÉRIQU	1.0	40S	40M	40L					
0314	COMMUNICATIONS D'ENTREPRISE	1.0	30S	30M	30L					
0309	COMPTABILITÉ AU QUOTIDIEN	1.0	30S	30M	30L					
0327	DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES	1.0	30S	30M	30L					
0319	ENTREPRENEURIAT	1.0	20S	20M	20L					
0324	FINANCES PERSONNELLES	1.0	20S	20M	20L					
0315	INNOVATIONS COMMERCIALES	1.0	10S	10M	10L					
0325	PERSPECTIVES SUR LE COMMERCE DE DÉTAIL	1.0	30S	30M	30L					
0318	PRINCIPES ÉCONOMIQUES	1.0	40S	40M	40L					
0310	SYSTÈMES COMPTABLES	1.0	40S	40M	40L					
0311	TECHNOLOGIES D'ENTREPRISE APPLIQUÉES	1.0	40S	40M	40L					
0326	THÈMES ET TENDANCES DES AFFAIRES	1.0	40S	40M	40L					



Printed in Canada
Imprimé au Canada